



*Ministerio de Salud
Secretaría de Políticas
Regulación e Institutos
ANMAT*

DISPOSICIÓN Nº = **12992**

BUENOS AIRES, **23 NOV 2016**

VISTO el Expediente Nº 1-47-3110-1777-16-4 del Registro de esta Administración Nacional de Medicamentos, Alimentos y Tecnología Médica (ANMAT), y

CONSIDERANDO:

Que por las presentes actuaciones la firma VOXEL ARGENTINA S.A. solicita la revalidación y modificación del Certificado de Inscripción en el RPPTM Nº PM-1374-24, denominado Equipo de Rayos X Dental Panorámico, marca Planmeca.

Que lo solicitado se encuadra dentro de los alcances de la Disposición ANMAT Nº 2318/02, sobre el Registro Nacional de Productores y Productos de Tecnología Médica (RPPTM).

Que la documentación aportada ha satisfecho los requisitos de la normativa aplicable.

Que la Dirección Nacional de Productos Médicos ha tomado la intervención que le compete.

Que se actúa en virtud de las facultades conferidas por el Decreto Nº 1490/92 y el Decreto Nº 101 del 16 de Diciembre de 2015.

Por ello;

EL ADMINISTRADOR NACIONAL DE LA ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE
MEDICAMENTOS, ALIMENTOS Y TECNOLOGÍA MÉDICA

DISPONE:

ARTÍCULO 1º.- Revalídese la fecha de vigencia del Certificado de Inscripción en el RPPTM Nº PM-1374-24, correspondiente al producto médico denominado Equipo de Rayos X Dental Panorámico, marca Planmeca, propiedad de la firma

E.A.



*Ministerio de Salud
Secretaría de Políticas
Regulación e Institutos
ANMAT*

DISPOSICIÓN N°

- 12992

VOXEL ARGENTINA S.A. obtenido a través de la Disposición ANMAT N°3190 de fecha 05 de Mayo de 2011, según lo establecido en el Anexo que forma parte de la presente Disposición.

ARTÍCULO 2º.- Autorízase la modificación del Certificado de Inscripción en el RPPTM N° PM-1374-24, denominado Equipo de Rayos X Dental Panorámico, marca Planmecca.

ARTÍCULO 3º.- Acéptase el texto del Anexo de Autorización de Modificaciones el cual pasa a formar parte integrante de la presente disposición y el que deberá agregarse al Certificado de Inscripción en el RPPTM N° PM-1374-24.

ARTÍCULO 4º.- Regístrese; por el Departamento de Mesa de Entrada, notifíquese al interesado y hágasele entrega de la copia autenticada de la presente Disposición, conjuntamente con su Anexo, rótulos e instrucciones de uso autorizados; gírese a la Dirección de Gestión de Información Técnica para que efectúe la agregación del Anexo de Modificaciones al certificado. Cumplido, archívese.

Expediente N° 1-47-3110-1777-16-4

DISPOSICIÓN N° 12992

mcv.

C


Dr. ROBERTO LEIDE
Subadministrador Nacional
A.N.M.A.T.



Ministerio de Salud
Secretaría de Políticas
Regulación e Institutos
ANMAT

ANEXO DE AUTORIZACIÓN DE MODIFICACIONES

El Administrador Nacional de la Administración Nacional de Medicamentos, Alimentos y Tecnología Médica (ANMAT), autorizó mediante Disposición N° **12992** los efectos de su anexo en el Certificado de Inscripción en el RPPTM N° PM-1374-24 y de acuerdo a lo solicitado por la firma VOXEL ARGENTINA S.A., la modificación de los datos característicos, que figuran en la tabla al pie, del producto inscripto en RPPTM bajo:

Nombre genérico aprobado: Equipo de Rayos X Dental Panorámico.

Marca: Planmeca.

Disposición Autorizante de (RPPTM) N°3190 de fecha 05 de Mayo de 2011.

Tramitado por expediente N° 1-47-19817-10-5

DATO IDENTIFICATORIO A MODIFICAR	DATO AUTORIZADO HASTA LA FECHA	MODIFICACIÓN / RECTIFICACIÓN AUTORIZADA
Vigencia del Certificado	05 de mayo de 2016	05 de mayo de 2021
Fabricante/s y Lugar/es de elaboración	Asentajankatu 6, FI-00880 Helsinki, Finlandia.	Asentajankatu 6, 00880 Helsinki, Finlandia.
Modelo/s	-ProMax -ProMax + Dimax 3 -ProMax + Ceph CA -ProMax + Ceph CM -ProMax + Ceph with Dimax 3 -ProMax 3D -ProMax 3Ds -ProMax 3D Max	-ProMax -ProMax 3D -ProMax 3D s -ProMax 3D Plus -ProMax 3D Mid -ProMax 3D Max -ProOne



*Ministerio de Salud
Secretaría de Políticas
Regulación e Institutos
ANMAT*

Rótulos	Aprobado por Disposición ANMAT N° 3190/11	A fs. 70.	
Instrucciones de uso	Aprobado por Disposición ANMAT N° 3190/11	A fs 87 a 111.	

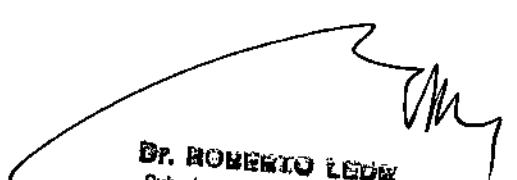
El presente sólo tiene valor probatorio anexado al certificado de Autorización antes mencionado.

Se extiende el presente Anexo de Autorización de Modificaciones del RPPTM a la firma VOXEL ARGENTINA S.A.; Titular del Certificado de Inscripción en el RPPTM N° PM-1374-24, en la Ciudad de Buenos Aires, a los días **23 NOV 2016**

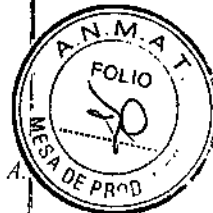
Expediente N° 1-47-3110-1777-16-4

DISPOSICIÓN N°

12992


DR. ROBERTO LEDEZ
Subadministrador Nacional
A.N.M.A.T.

-12992



Equipo de Rayos X Dental Planmeca ProMax- ProOne

Voxel Argentina S. A.

23 NOV 2016

Proyecto de Rotulo: Equipo de Rayos X Dental Planmeca

Fabricado por: Planmeca Oy
Asentajankatu 6, 00880 Helsinki, Finlandia
Importado por:



EQUIPAMIENTOS MÉDICOS

VOXEL ARGENTINA S.A.
Charlone 624 - Capital Federal - Argentina
Equipo de rayos x dental panorámico

Marca: Planmeca

Modelo: xxxxxxxx

Numero de serie: xxxxxxxx

Fecha de Fabricación: xx/xx/xxxx

EQV XXXX



Las instrucciones especiales para la operación y/o uso de este dispositivo se encuentran detalladas en el manual del usuario.

Venta exclusiva a profesionales e instituciones sanitarias.

Director Técnico: Ing. Martín Turjanski - Mat.n° 4840

AUTORIZADO POR LA A.N.M.A.T. PM - 1374-24

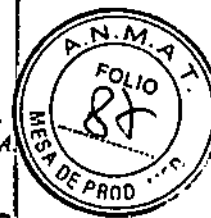
Modelos:

**ProMax / ProMax 3D / ProMax 3D s / ProMax 3D Plus / ProMax 3D Mid
/ ProMax 3D Max / ProOne**

Nota 1: La denominación que se observa en el proyecto de Rótulo indicando "EQV" representa una denominación interna que se utiliza en Voxel Argentina S.A. para identificar el producto, en este caso "EQ" identifica que es un equipo médico, "V" indica que fue importado por Voxel y luego se indica un número que es correlativo según el stock de Equipos de Voxel Argentina S.A.

VOXEL ARGENTINA S.A.

ING. MARTIN A. TURJANSKI
PRESIDENTE
DIRECTOR TÉCNICO
MAT. 4840



Instrucciones de Uso: Equipos de Rayos X Dentales Panorámicos Planmeca ProMax / ProMax 3D / ProMax 3D s / ProMax 3D Plus / ProMax 3D Mid / ProMax 3D Max / ProOne

Las unidades de Rayos X de Planmeca utilizan técnicas panorámicas, tomográficas lineales, tomográficas volumétricas de haz cónico y cefalométricas para producir imágenes de rayos X para el diagnóstico de la anatomía dentomaxilofacial. La unidad sólo puede utilizarse bajo la supervisión de un profesional dental/profesional de la salud.

Este manual describe cómo utilizar el Cefalostato ProMax de Planmeca equipado con el cabezal sensor digital Dimax4. Por favor, lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el equipo.

NOTA Para poder grabar, ver y modificar las radiografías, se requiere un ordenador personal con el software de procesamiento de imágenes Dimaxis/Romexis.

Las unidades de Rayos X cumplen todos los requisitos de la Directiva 93/42/CEE.

Las unidades de Rayos X cumplen todos los requisitos de la Norma EN 55011, Clase A.

Las unidades de rayos X de Planmeca presenta valores de exposición preconfigurados para todos los programas de procesamiento de imágenes. Los valores de exposición han sido preconfigurados en fábrica para que correspondan automáticamente con el programa de exposición y el tamaño del paciente seleccionados. No obstante, los valores de exposición requeridos para obtener imágenes de rayos X satisfactorias variarán considerablemente de acuerdo a la textura y edad del paciente.

Los valores de exposición preconfigurados son valores promedios y solo se presentan a modo de guía para el usuario. Los usuarios son incitados a desarrollar sus propias técnicas radiográficas basándose en estos valores. El valor de kV puede configurarse en un valor inferior al valor sugerido para mejorar el contraste de la imagen. La dosis de radiación puede disminuirse mediante la reducción del valor de mA sugerido.

Asegúrese de estar familiarizado completamente con las adecuadas medidas de protección contra la radiación y las instrucciones contenidas en este manual antes de usar la unidad de rayos X.

DATOS DEL ROTULO DE LOS EQUIPOS DE RAYOS X DENTALES PANORAMICOS PLANMECA

El rotulo incluye entre otros datos la siguiente información:

Fabricado por: Planmeca Oy
Asentajankatu 6, 00880 Helsinki, Finlandia
Importado por:



EQUIPAMIENTOS MÉDICOS

VOXEL ARGENTINA S.A.
Charlone 624 - Capital Federal - Argentina
Equipos de Rayos X Dentales Panorámicos

Marca: Planmeca

Modelo: XXX

EQV XXXX



Las instrucciones especiales para la operación y/o uso de este dispositivo se encuentran detalladas en el manual del usuario.

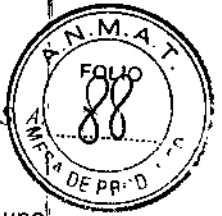
Venta exclusiva a profesionales e instituciones sanitarias.

Director Técnico: Ing. Martín Turjanski - Mat. n° 4840

AUTORIZADO POR LA A.N.M.A.T. PM - 1374-24

VOXEL ARGENTINA S.A.

Ing. MARTÍN A. TURJANSKI
PRESIDENTE
DIRECTOR TÉCNICO
MAT. 4840



Nota: La denominación que se observa en el proyecto de Rótulo indicando "EQV" representa una denominación interna que se utiliza en Voxel Argentina S.A. para identificar el producto, en este caso "EQ" identifica que es un equipo médico, "V" indica que fue importado por Voxel y luego se indica un número que es correlativo según el stock de Equipos de Voxel Argentina S.A.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

NOTA ES MUY IMPORTANTE QUE LA HABITACIÓN DONDE LA UNIDAD DE RAYOS X ESTÁ INSTALADA Y LA POSICIÓN DESDE DONDE EL EQUIPO SERÁ MANEJADO ESTÉN CORRECTAMENTE PROTEGIDAS CONTRA LA RADIACIÓN. DEBIDO A QUE LOS REQUISITOS DE SEGURIDAD CONTRA LA RADIACIÓN VARÍAN SEGÚN EL PAÍS Y LA REGIÓN, ES RESPONSABILIDAD DEL USUARIO GARANTIZAR QUE SE RESPETEN TODAS LAS NORMAS DE SEGURIDAD PREVISTAS POR LA LEGISLACIÓN LOCAL.

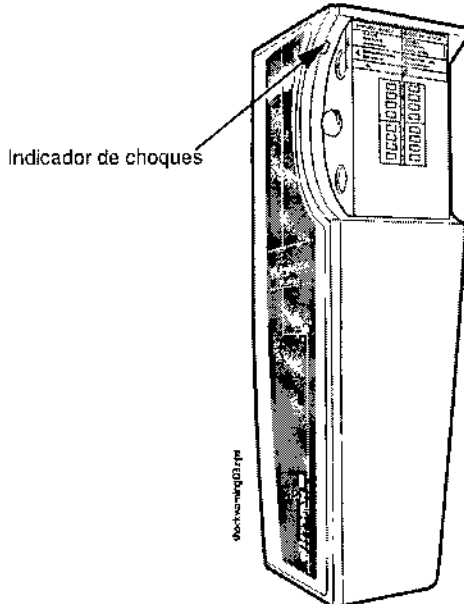
CUIDADO La unidad de rayos X puede resultar peligrosa tanto para el paciente como para el operador, a menos que se respeten los valores de exposición segura y se cumplan los procedimientos de operación adecuados.

NOTA Si la unidad de rayos X ha estado guardada en temperaturas inferiores a +10°C durante más de unas horas, antes de encenderla, se debe aguardar hasta que la unidad alcance la temperatura ambiente.

CUIDADO No deje caer el cabezal sensor. La garantía limitada de Planmeca no cubre daños a causa del uso inadecuado como, por ejemplo, la caída del cabezal sensor, la negligencia o causas ajenas al uso normal.

Si el indicador de choque del cabezal sensor está en rojo, no utilice el cabezal sensor. Contacte con su servicio técnico local.

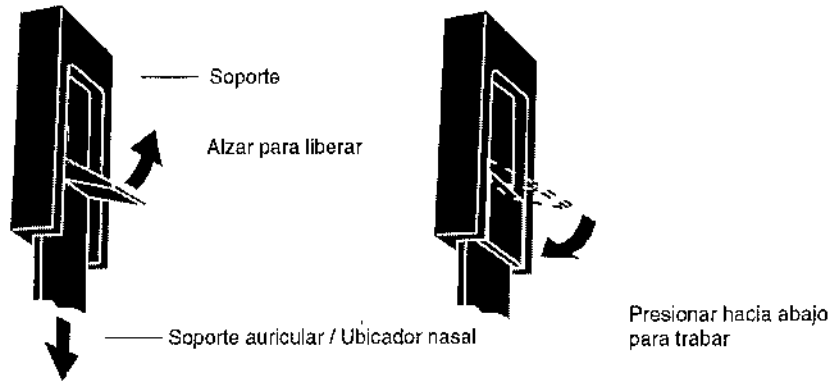
Si, por alguna razón, supone que el sensor no funciona correctamente, realice una exposición de prueba antes de realizar la exposición con un paciente.



VOXEL ARGENTINA S.A.

Ing. MARTIN A. TURJANSKI
PRESIDENTE
DIRECTOR TÉCNICO
MAT. 4840

Extracción y sustitución de los soportes auriculares y el ubicador nasal



El interruptor de exposición puede instalarse en la pared o, si el área de protección contra la radiación lo permite, puede colgarse de un gancho que se encontrará en la parte superior de la columna fija.

El indicador luminoso verde se encenderá en el botón de exposición y en el panel de control cuando la unidad esté configurada correctamente y lista para realizar una exposición.

Además, aparecerá la palabra PREPARADO en la pantalla del panel de control.

El indicador luminoso ámbar se encenderá en el interruptor de exposición y en el panel de control cuando realice una exposición. El indicador luminoso indica que la unidad está generando radiación. Además, se oirá una señal de advertencia de radiación.

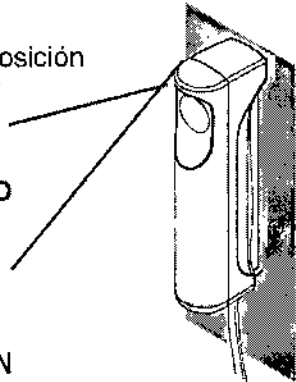
Cuando desee realizar una exposición, debe presionar y **mantener presionado** el botón de exposición durante la toma de la exposición. Si suelta el botón antes de que el ciclo de exposición haya finalizado, la radiación se interrumpirá, el brazo C detendrá su movimiento y un mensaje de error aparecerá en la pantalla del panel de control. Para utilizar la unidad nuevamente, se debe borrar el mensaje de error de la pantalla. Para borrar el mensaje, toque el campo OK.

Botón de exposición con indicador luminoso

VERDE = PREPARADO

Indicador luminoso de exposición

ÁMBAR = EXPOSICIÓN



LUCES DEL PANEL DE CONTROL:

Indicador luminoso de exposición (ÁMBAR)




Indicador luminoso de preparado (VERDE)



VOXEL ARGENTINA S.A.

[Handwritten Signature]

Ing. MARTIN A. TURJANSKI
PRESIDENTE
DIRECTOR TÉCNICO
MAT. 4840

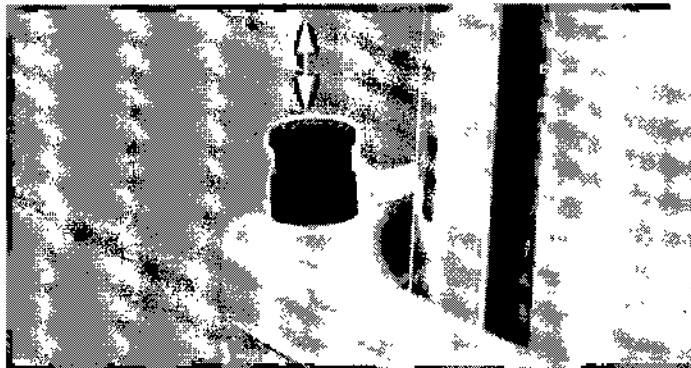
 Botón de parada de emergencia

Debe tener cuidado cuando desplace la unidad de rayos X de una posición a otra. En caso de emergencia, presione el botón de parada que se encuentra en la parte superior de la columna fija para detener la posible exposición en curso y el movimiento ascendente / descendente de la unidad de rayos X. El movimiento ascendente/descendente se detendrá en una distancia de 10 mm (0.4 in.).

El mensaje de ayuda HE 105 aparecerá en el monitor.

Hale el botón de parada de emergencia. La unidad de rayos X se reiniciará automáticamente. La unidad de rayos X está lista para ser usada nuevamente.

Botón de parada de emergenci



ENCENDIDO DE LA UNIDAD

El interruptor de encendido/apagado está situado debajo de la parte superior de la columna fija. Cuando encienda la unidad, la pantalla principal aparecerá en el panel de control y la unidad realizará una auto-prueba que durará algunos segundos.

Posteriormente, la unidad estará lista para su funcionamiento.

NOTA La unidad posee una característica de auto-verificación, la cual monitorea el correcto funcionamiento del equipo. En caso de un funcionamiento deficiente o un error operativo, la unidad se detendrá y aparecerá un mensaje de error en el panel de control. Para utilizar la unidad nuevamente, se debe borrar el mensaje de error de la pantalla. Para borrar el mensaje, toque el campo OK.

NOTA Si la función seleccionada no está permitida, aparecerá un mensaje de ayuda en el panel de control. El mensaje de ayuda desaparecerá cuando usted cancele la acción o suelte el botón de exposición.

PREPARATIVOS PARA TOMAR UNA EXPOSICIÓN (Para unidades ProMax)

Desplazar el cabezal sensor desde el brazo C al cefalostato

En caso de que el cabezal sensor esté colocado en el brazo rotativo, el cabezal debe ser desplazado al cefalostato.

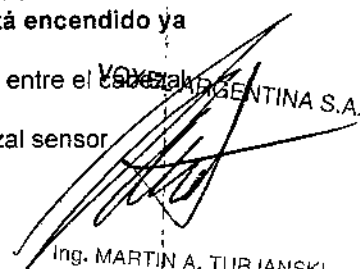
Retirar el cabezal sensor del brazo C

NOTA El indicador luminoso está encendido cuando el sensor Dimax4 está en funcionamiento. No retire el cabezal sensor cuando el indicador luminoso está encendido ya que puede dañar el sensor o borrar datos de imágenes.

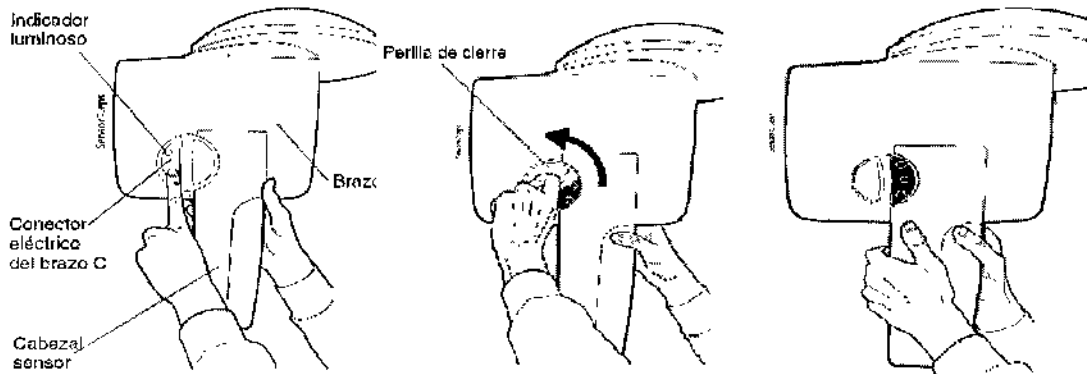
Presione el conector eléctrico del brazo C. Esto desconectará la conexión eléctrica entre el cabezal sensor y el brazo C.

Gire la perilla de cierre 180 grados. Se liberará el mecanismo de bloqueo del cabezal sensor.

Retire cuidadosamente el cabezal sensor.


 Ing. MARTIN A. TURJANSKI
 PRESIDENTE
 DIRECTOR TECNICO
 MAT. 4840

Instrucciones de Uso

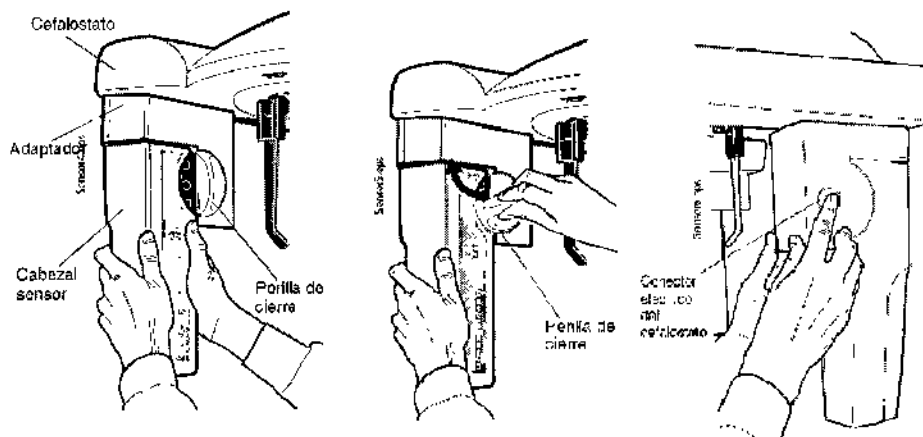


Colocar el cabezal sensor en el cefalostato

Presione el cabezal sensor en el adaptador del cefalostato.

Gire la perilla de cierre 180 grados para completar la conexión mecánica.

En el interior del cefalostato, presione el conector eléctrico del cefalostato. Al presionar el conector se completará la conexión eléctrica entre el cabezal sensor y el cefalostato.



Preparación del paciente

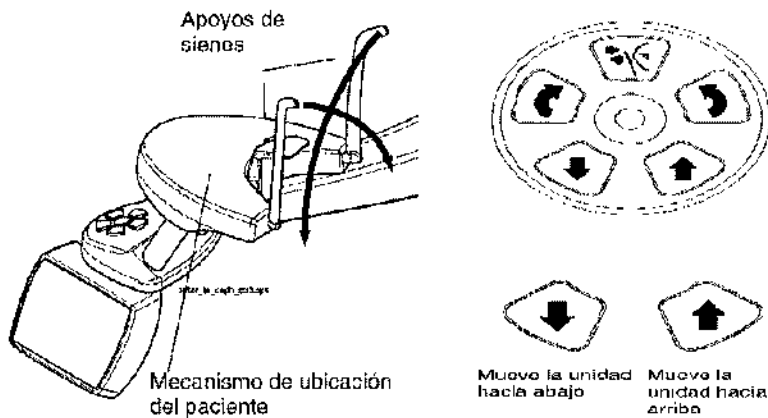
Indíquelo al paciente que retire sus gafas, audífonos, dentadura postiza, horquillas del pelo y joyas como, por ejemplo, pendientes, collares y aros, ya que podrían generar sombras o reflejos en la imagen. El paciente también debe quitarse las prendas de vestir sueltas (por ejemplo, bufandas, pañuelos, corbatas) que podrían quedar atrapadas en los brazos de la unidad de rayos X. Coloque un delantal de protección sobre la espalda del paciente, si fuera necesario.

Apoyos de sienes

Si el brazo robot tiene dos articulaciones, (configuración SCARA2), gire los apoyos de sienes hacia abajo.

VOXEL ARGENTINA S.A.

ING. MARTIN A. TURJANSKI
PRESIDENTE
DIRECTOR TÉCNICO
MAT. 4840



BOTONES DE UBICACIÓN DEL PACIENTE

Los botones de control de ubicación del paciente están ubicados arriba del panel de control.

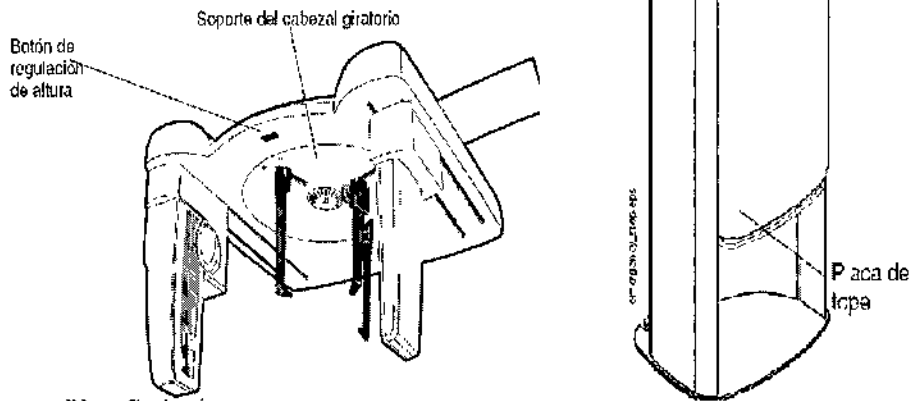
NOTA Asegúrese de que los pacientes no presionen los botones de control cuando estén ubicados en la unidad.

Presione uno de los botones de regulación de altura de la unidad para subir o bajar la columna telescópica de acuerdo a la estatura del paciente. Presione el botón izquierdo para mover la unidad hacia abajo, y presione el botón derecho para mover la unidad hacia arriba. Al soltar el botón, el movimiento se detiene.

La columna telescópica se moverá lentamente al principio y después más rápido.

NOTA Si, por alguna razón, uno de los botones de regulación de altura se queda atascado durante la operación, puede detener el movimiento ascendente/descendente presionando uno de los otros botones de control o la palanca de mando. Esta medida de seguridad garantiza que el movimiento ascendente/descendente pueda detenerse en caso de emergencia.

La unidad también cuenta con un botón de regulación de altura debajo del soporte del cabezal del cefalostato. Al soltar el botón, el movimiento se detiene.



NOTA Asegúrese de que la unidad no se golpee con el techo cuando mueva la columna hacia arriba.

NOTA Asegúrese de que no haya objetos debajo de la columna telescópica cuando mueva la unidad hacia abajo. Si algo puede quedar atrapado, suelte el botón inmediatamente para detener el movimiento.

NOTA La columna se detiene automáticamente al levantar la placa de tope de emergencia ubicada al pie de la columna telescópica. Antes de mover la columna nuevamente, retire los obstáculos que puedan entorpecer el movimiento de la columna.

VOXEL ARGENTINA S.A.

Instrucciones de Uso
Ing. MARTIN A. TURJANSKI
PRESIDENTE
DIRECTOR TECNICO
MAT. 4840

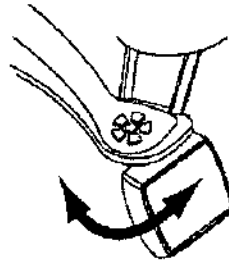


Para hacer una selección en el panel de control, simplemente toque la pantalla en un campo de texto o en un ícono. Por ejemplo, para seleccionar el tipo de programa, toque el campo *Prog*. Oirá un tono de señal cuando se active un campo o un ícono.

Para cancelar una selección, toque el campo *Cancelar*.

Solo los campos de texto y los íconos son sensibles al tacto; si toca otras áreas de la pantalla, no se activará ninguna función.

Si no se toca el panel de control durante 30 minutos, se activará el modo salvapantallas. En el modo salvapantallas, se encenderán la luz Preparado/Pret en el lado derecho de la pantalla y el indicador luminoso en el interruptor de exposición. Al tocar la pantalla, el panel de control se activará nuevamente.



NOTA El panel de control es móvil. Puede moverlo a la derecha o a la izquierda, si es necesario.

NOTA El contenido de las pantallas del panel de control depende de la configuración de la unidad. Las imágenes de pantalla mostradas en este manual son de la unidad SCARA3, la cual presenta todos los programas de procesamiento de imágenes disponibles actualmente. Las unidades SCARA3 tienen tres articulaciones.

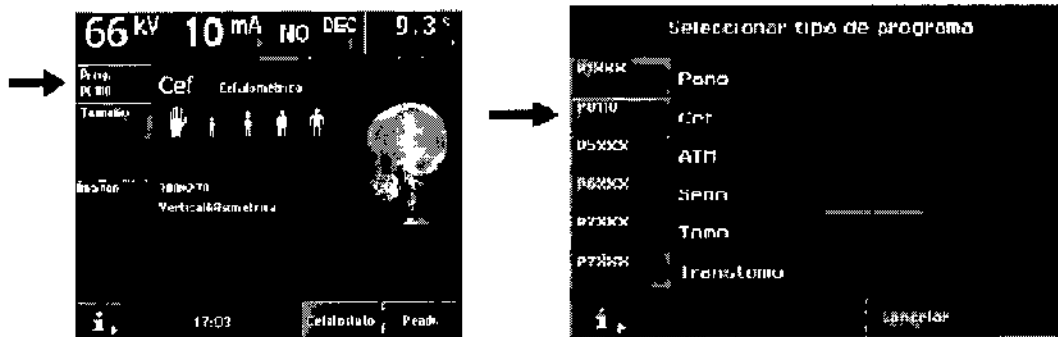
NOTA Asegúrese de que los pacientes no toquen la pantalla del panel de control cuando estén ubicados en la unidad.

NOTA Consulte el manual de usuario de la unidad de rayos X

ProMax para obtener más información sobre las funciones del panel de control.

Selección del programa de exposición cefalométrica

Para seleccionar el programa cefalométrico, toque el campo *Prog* en la pantalla principal. La pantalla principal es la pantalla que aparece cuando la unidad se enciende.



Aparecerá la pantalla *Seleccionar tipo de programa* que se muestra más abajo. Seleccione el tipo de programa *Cef*.

NOTA La pantalla "Seleccionar tipo de programa" muestra todos los programas de exposición actualmente disponibles en la unidad

Al seleccionar el tipo de programa *Cef*, la pantalla principal aparece nuevamente.

Selección de la posición cefalométrica

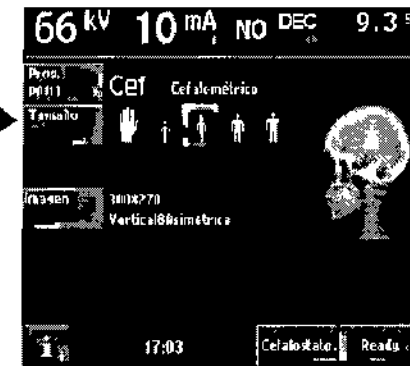
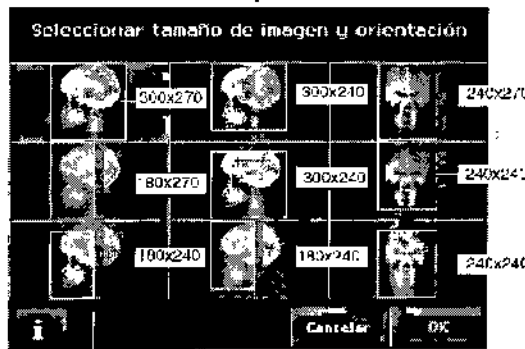
Al tocar el campo *Ir Cef* en la pantalla principal, la unidad se moverá automáticamente a la posición cefalométrica.

Selección del tamaño y orientación de la imagen

Al seleccionar *Tamaño de imagen* en la pantalla principal, aparecerá la pantalla *Seleccionar tamaño y orientación de imagen*.



Seleccione el tamaño y la orientación deseados tocando el ícono correspondiente en la pantalla.



Vertical asimétrico Horizontal asimétrico Vertical simétrico

Toque OK para confirmar la selección y regresar a la pantalla principal.

Selección del tamaño del paciente para exposición cefalométrica

Para seleccionar el tamaño del paciente, toque el símbolo del tamaño adecuado en el campo de tamaño de paciente en la pantalla principal. El tamaño de paciente seleccionado aparecerá resaltado.

NOTA Los valores de exposición (kV y mA) cambiarán automáticamente de acuerdo al tamaño y programa de exposición seleccionados.

Seleccione la mano para exposiciones manuales.

Seleccione el tamaño de paciente más pequeño para niños de hasta 6 años de edad.

Seleccione el segundo tamaño de paciente para niños entre siete y doce años de edad.

Seleccione el tercer tamaño para adultos de contextura promedio.

Seleccione el tamaño de paciente más grande para adultos de contextura grande.

NOTA Las selecciones manuales (valores de exposición o tamaño del maxilar) anularán las configuraciones automáticas.

Selección del tiempo de exposición

NOTA Los valores de exposición (kV y mA) cambiarán automáticamente de acuerdo al tamaño y programa de exposición seleccionados.

NOTA Los valores de exposición preconfigurados son óptimos para la toma de exposiciones a una resolución normal (configuración de Dimaxis/Romexis).

Para cambiar los valores de exposición preconfigurados, toque el campo kV/mA.

Aparecerá la pantalla *Seleccionar kV/mA*. Para seleccionar los valores de exposición deseados, toque los valores de kV y mA correspondientes. Los valores seleccionados aparecerán resaltados.

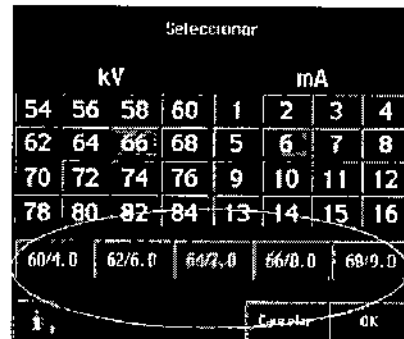
Los valores de exposición preconfigurados para el tamaño de paciente y programa de exposición seleccionados se muestran en las teclas de acceso rápido en la parte inferior de la pantalla.

8

VOXEL ARGENTINA S.A.
ING. MARTIN A. TURJANSKI
PRESIDENTE
DIRECTOR TECNICO
MAT. 4840



Teclas de acceso rapid



NOTA La selección manual de los valores de kV y mA anulará la configuración automática de las teclas de acceso rápido.

Toque OK para confirmar la selección y regresar a la pantalla principal.

La función Alta Velocidad permite tomar una exposición con una velocidad del sensor más alta (es decir, el tiempo de exposición es más corto).

Contacte con su proveedor de Planmeca para habilitar/ inhabilitar la función de Alta Velocidad.

Los valores de exposición para una exposición cefalométrica se encuentran en las secciones que describen el modo de exposición correspondiente.

Cambio de los valores de exposición de las teclas de acceso rápido

Los valores de exposición de las teclas de acceso rápido han sido preconfigurados en fábrica. De ser necesario, el usuario puede cambiar los valores preconfigurados.

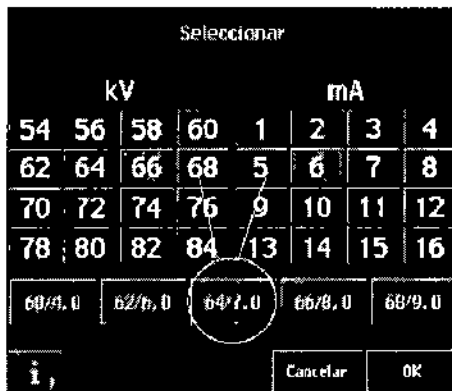
Para cambiar los valores preconfigurados de una tecla de acceso rápido, primero seleccione los valores de kV y mA requeridos tocando los campos correspondientes en la pantalla de parámetros y después presione y mantenga presionada la tecla de acceso rápido que se encuentra en la parte inferior de la pantalla hasta oír un tono de señal.

La tecla de acceso rápido mostrará los nuevos valores de exposición.

Los valores de las teclas de acceso rápido son específicos de cada programa; es decir, los valores de exposición han sido configurados por separado para cada programa.

El cambio de los valores preconfigurados de las teclas de acceso rápido de un programa no modificará los valores preconfigurados de otros programas de exposición.

Toque OK para confirmar la selección y regresar a la pantalla principal.



Toma de una exposición

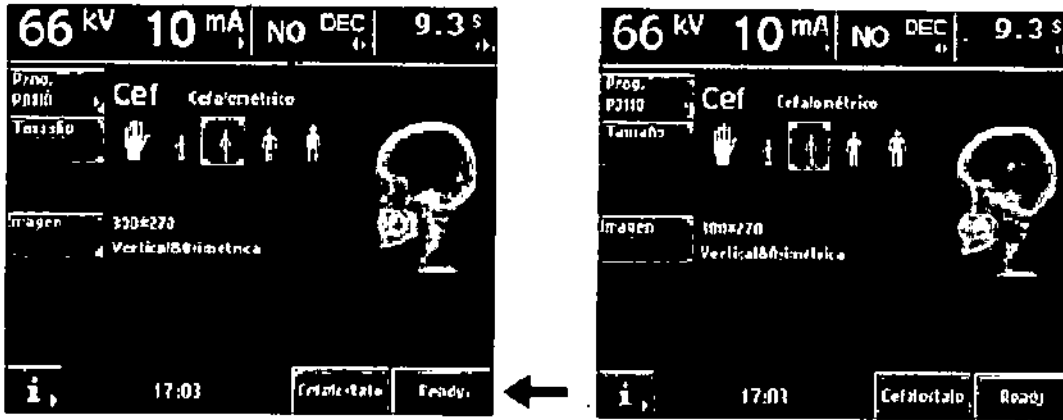
Cuando esté listo para tomar una exposición, toque el campo Preparado en la pantalla principal. La unidad se moverá a la posición de "preparado" para el programa de exposición seleccionado.

VOXEL ARGENTINA S.A.

Handwritten signature

Instrucciones de Uso

Ing. MARTIN A. TURJANSKI PRESIDENTE DIRECTOR TECNICO MAT. 4840



DEC CEFALOMÉTRICO

El Control de Exposición Dinámica (DEC, por sus siglas en inglés) se utiliza para obtener una imagen consistente de la densidad óptica del paciente para que el valor de la información anatómica sea óptimo. Los valores de exposición correctos se ajustan de forma automática independientemente de la forma anatómica, estructura maxilar o densidad ósea.

Uso de la función DEC

Si la unidad está equipada con la función DEC cefalométrica, ésta se activa tocando el campo DEC en la parte superior del menú principal. Al activar la función DEC, ésta automáticamente selecciona los valores iniciales de kV y mA en base a la textura del paciente con el objeto de realizar una exposición óptima. La selección correcta de la textura del paciente contribuye al óptimo desempeño de la función DEC.

Los valores de kV y mA pueden ser ajustados en el modo cefalométrico. La escala del valor de kV es entre 60kV y 84kV y puede ser ajustado de + 4kV a - 4kV. Debe tener en cuenta que si el valor de kV es, por ejemplo, 82kV, éste puede ser aumentado sólo en 2kV.

La escala del valor de mA es entre 1mA y 16mA y puede ser ajustado de + 4mA a - 3mA. Debe tener en cuenta que si el valor de mA es, por ejemplo, 15mA, éste puede ser aumentado solo 1mA. Cuando la función DEC cefalométrica está seleccionada, en la pantalla principal se muestra el tiempo de exposición de la exposición anterior.

NOTA Es posible pero no recomendable modificar los valores iniciales de kV y mA por defecto.

NOTA Un cambio dramático de los valores kV y mA puede producir una función incompleta de DEC.

NOTA La función DEC no está disponible cuando la comunicación con el ordenador personal está desactivada.

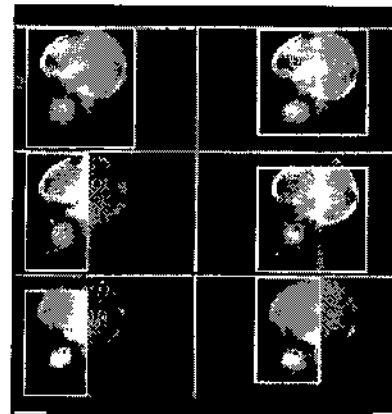
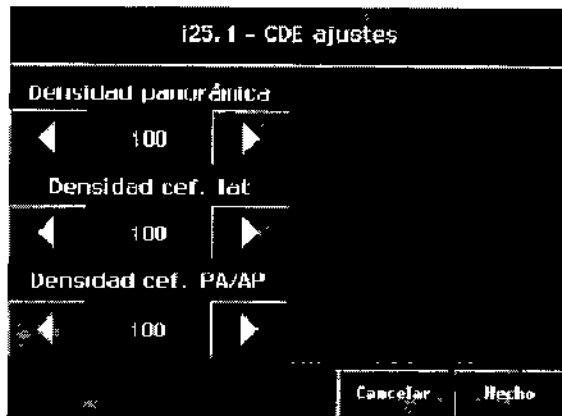
Configuración de la densidad de DEC

Si necesita ajustar la densidad de DEC, configure los parámetros de exposición en un valor superior o inferior en el menú i251 *Configuraciones DEC*. La configuración de los parámetros de exposición puede realizarse por separado para las orientaciones lateral y AP/PA. La unidad de rayos X seleccionará automáticamente la densidad de exposición adecuada de acuerdo a la orientación del soporte auricular. El porcentaje de la densidad seleccionada se muestra en la pantalla principal cuando la función DEC está activada.

La escala de la densidad es del 20 al 200%. La señal objetivo recomendada es de 100%.

VOXEL ARGENTINA S.A.

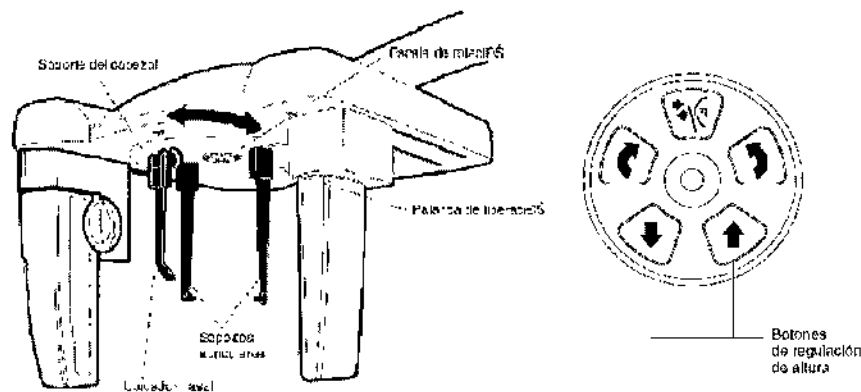
[Handwritten Signature]
 Ing. MARTINA TURJANSKI
 PRESIDENTE
 DIRECTOR TÉCNICO
 MAT. 4840



EXPOSICIÓN LATERAL CEFALOMÉTRICA

Seleccione el área de imagen asimétrica vertical o asimétrica horizontal.

Gire el apoyo del cabezal a la posición 0°. Presione la palanca de liberación del lado de la base del soporte auricular izquierdo y deslice los soportes auriculares hacia afuera, tanto como sea posible. Deslice también el ubicador nasal hacia afuera, tanto como sea posible.



Ubicación del paciente

Presione uno de los botones de regulación de altura para ajustar la altura del cefalostato, hasta que los conos de ubicación en los extremos de los soportes auriculares se nivelen a la altura de los oídos del paciente.

Ubique al paciente entre los dos soportes auriculares, de forma que quede de frente al ubicador nasal.

Presione la palanca de liberación del lado de la base del soporte auricular izquierdo y muy cuidadosamente deslice los conos de ubicación hasta los oídos del paciente.

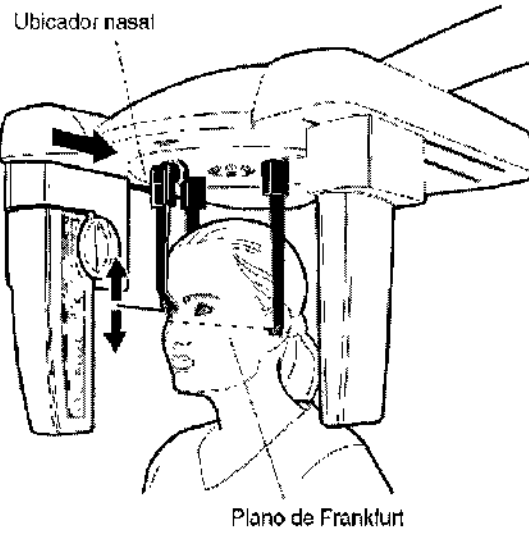
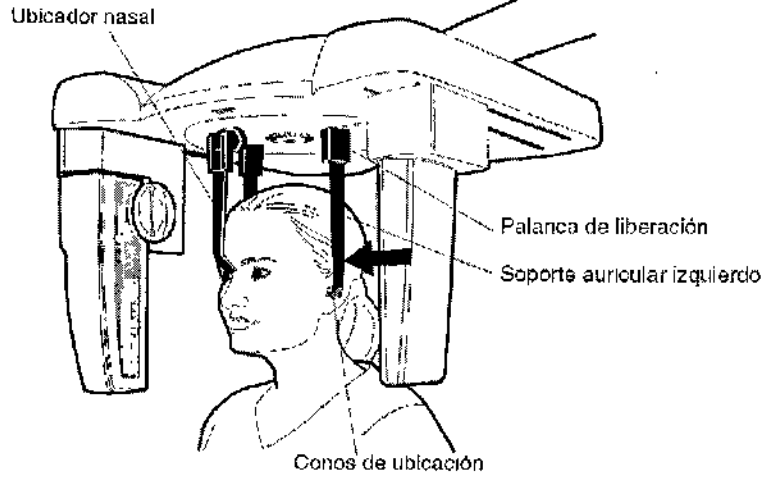
Deslice el ubicador nasal hacia el paciente hasta que toque el punto nasal y, posteriormente, deslice el ubicador nasal hacia arriba o hacia abajo para ajustar el ángulo de la cabeza del paciente de modo que el plano de Frankfurt quede horizontal.

VOXEL ARGENTINA S.A.

Martina Turjanski
 Ing. MARTINA TURJANSKI
 PRESIDENTE
 DIRECTOR TÉCNICO
 MAT. 4840

Instrucciones de Uso

12002



Seleccione los parámetros de exposición correctos para el paciente, de acuerdo a los valores que se especifican en la siguiente tabla.

NOTA Asegúrese de haber seleccionado la contextura correcta del paciente y el modo de exposición cefalométrica en el software Dimaxis/Romexis antes de tomar la exposición. Consulte el manual de usuario de Dimaxis/Romexis.

VALORES DE EXPOSICIÓN DE VISTA LATERAL

PACIENTE	VALOR kV	VALOR mA	
		Velocidad normal	Velocidad alta
Exposición manual	60	2	4
Niño de hasta 6 años	64	5	10
Niño de 7-12 años	66	5	10
Adulto de contextura promedio	68	5	10
Adulto de contextura grande	70	5	10

VOXEL ARGENTINA S.A.

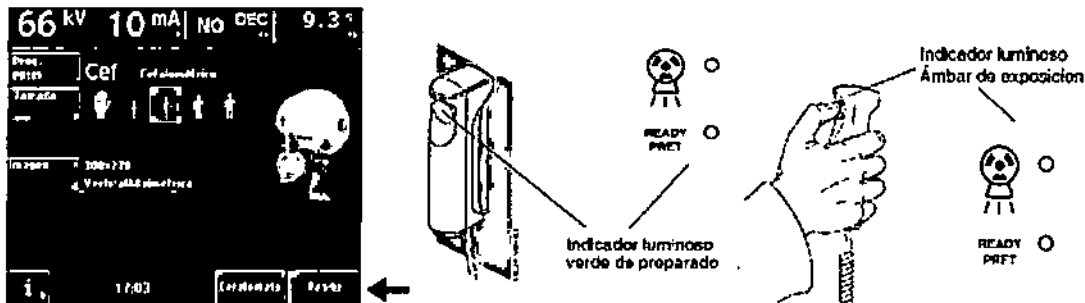
Ing. MARTIN A. TURJANSKI
PRESIDENTE
DIRECTOR TÉCNICO
MAT. 4840

Toma de una exposición

Cuando esté listo para tomar una exposición, toque el campo *Preparado* en la pantalla principal. La unidad se moverá a la posición de "preparado" según el programa de exposición seleccionado.

El indicador luminoso verde se encenderá en el botón de exposición y en el panel de control. Además, aparecerá la palabra PREPARADO en la pantalla del panel de control.

El programa Dimaxis/Romexis mostrará el mensaje *A la espera de Preparado* en la pantalla del ordenador.



Cuando la unidad se mueve a la posición de "preparado", los indicadores luminosos verdes y la palabra PREPARADO se encienden de manera intermitente. La luz intermitente se detendrá cuando la unidad esté en la posición de "preparado". El programa Dimaxis/Romexis mostrará el mensaje *A la espera de Exposición* en la pantalla del ordenador.

Indique al paciente que permanezca inmóvil, tanto como le sea posible.

Protéjase de la radiación. Presione y mantenga presionado el botón de exposición del control remoto durante la exposición. Durante el ciclo de exposición, las luces de advertencia de radiación en el interruptor de exposición y panel de control permanecerán encendidas y se oír un tono de advertencia de radiación. Cuando el tono de advertencia de radiación se detiene, los soportes auriculares pueden deslizarse hacia afuera y el paciente puede ser retirado de la unidad.

NOTA Mantenga contacto oral y visual con el paciente y la unidad durante la exposición. Si el cabezal sensor y/o el colimador primario se detiene durante la exposición, libere inmediatamente el botón de exposición.

NOTA En caso de realizar una gran cantidad de exposiciones consecutivas en poco tiempo, el tubo de rayos X puede sobrecalentarse y un tiempo de refrigeración parpadeará en la pantalla. El tiempo de refrigeración indica una espera (en segundos) para realizar la siguiente exposición.

Una vez tomada la exposición, la imagen aparecerá en la pantalla del ordenador. Para aceptar la imagen, haga clic en "OK"; sólo las imágenes aceptadas son almacenadas en la base de datos. Consulte el manual de usuario de Dimaxis/Romexis para obtener más información.

EXPOSICIÓN ANTERIOR-POSTERIOR O POSTERIOR-ANTERIOR

Seleccione el área de imagen simétrica vertical.

Gire el apoyo del cabezal a una de las posiciones de 90° para efectuar una toma de exposición anterior-posterior o posterior-anterior. Presione la palanca de liberación del lado de la base del soporte auricular izquierdo y deslice los soportes auriculares hacia afuera, tanto como sea posible. Deslice también el ubicador nasal hacia afuera, tanto como sea posible.

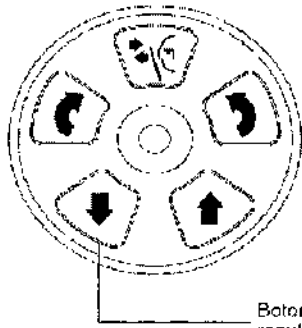
Ubicación del paciente

Presione uno de los botones de regulación de altura para ajustar la altura del cefalostato, hasta que los conos de ubicación en los extremos de los soportes auriculares se nivelen a la altura de los oídos del paciente.

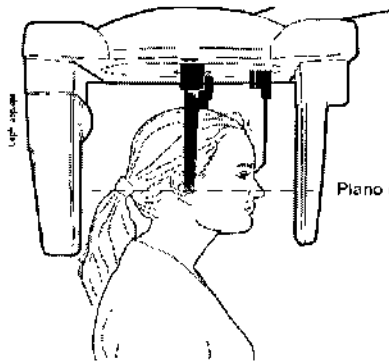
Ubique al paciente entre los dos soportes auriculares. Si realiza una exposición anterior-posterior, ubique al paciente de espalda al cabezal sensor. En el caso de una exposición posterior-anterior, ubique al paciente de frente al cabezal sensor.

Ajuste la inclinación de la cabeza del paciente de modo que el plano de Frankfurt quede paralelo al suelo.

Presione la palanca de liberación del lado de la base de soporte auricular izquierdo y muy cuidadosamente deslice los conos de ubicación hasta los oídos del paciente.



Botones de regulación de altura



Posición anterior-posterior

Seleccione los parámetros de exposición correctos para el paciente, de acuerdo a los valores que se especifican en la siguiente tabla.

VALORES DE EXPOSICIÓN ANTERIOR-POSTERIOR Y POSTERIOR-ANTERIOR

PACIENTE	VALOR kV	VALOR mA	
		Velocidad normal	Velocidad alta
Exposición manual	60	2	4
Niño de hasta 6 años	72	6	12
Niño de 7-12 años	74	6	12
Adulto de contextura promedio	78	6	12
Adulto de contextura grande	80	6	12

Asegúrese de haber seleccionado la contextura correcta del paciente y el modo de exposición cefalométrica en el software Dimaxis/Romexis antes de tomar la exposición. Consulte el manual de usuario de Dimaxis/Romexis.

Toma de una exposición

Cuando esté listo para tomar una exposición, toque el campo *Preparado* en la pantalla principal. La unidad se moverá a la posición de "preparado" según el programa de exposición seleccionado. El indicador luminoso verde se encenderá en el botón de exposición y en el panel de control. Además, aparecerá la palabra PREPARADO en la pantalla del panel de control.

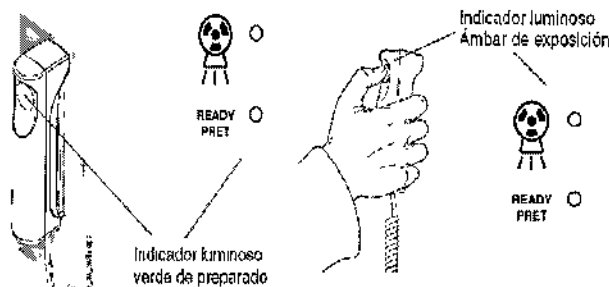
Cuando la unidad se mueve a la posición de "preparado", los indicadores luminosos verdes y la palabra PREPARADO se encienden de manera intermitente. La luz intermitente se detendrá cuando la unidad esté en la posición de "preparado".

Indique al paciente que permanezca inmóvil, tanto como le sea posible.

Protéjase de la radiación. Presione y mantenga presionado el botón de exposición del control remoto durante la exposición. Durante el ciclo de exposición, las luces de advertencia de radiación en el interruptor de exposición y en el panel de control permanecerán encendidas y se oír un tono de advertencia de radiación. Cuando el tono de advertencia de radiación se detiene, los soportes auriculares pueden deslizarse hacia afuera y el paciente puede ser retirado de la unidad.

VOXEL ARGENTINA S.A

[Handwritten Signature]
Ing. MARTIN A. TURJANSKI
PRESIDENTE
DIRECTOR TÉCNICO
MAT. 4840



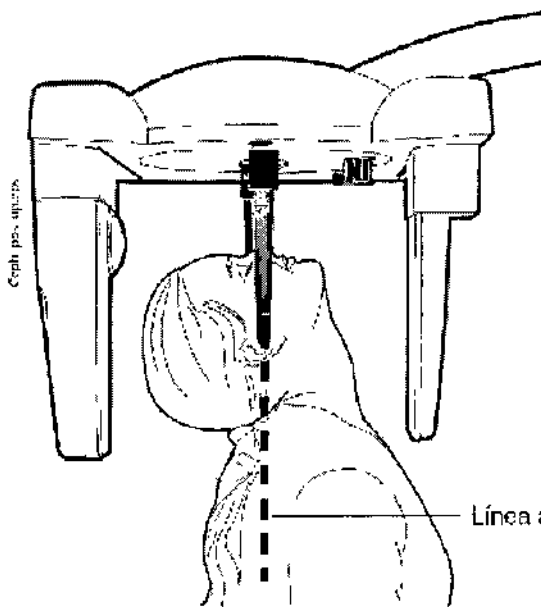
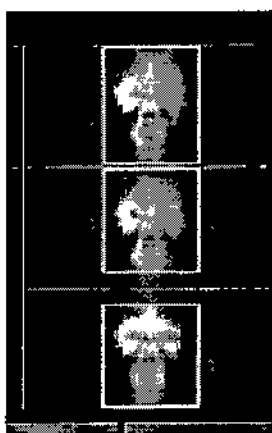
NOTA Mantenga contacto oral y visual con el paciente y la unidad durante la exposición. Si el cabezal sensor y/o el colimador primario se detiene durante la exposición, libere inmediatamente el botón de exposición.

NOTA En caso de realizar una gran cantidad de exposiciones consecutivas en poco tiempo, el tubo de rayos X puede sobrecalentarse y un tiempo de refrigeración parpadeará en la pantalla. El tiempo de refrigeración indica una espera (en segundos) para realizar la siguiente exposición.

Una vez tomada la exposición, la imagen aparecerá en la pantalla del ordenador. Para aceptar la imagen, haga clic en "OK"; solo las imágenes aceptadas son almacenadas en la base de datos. Consulte el manual de usuario de Dimaxis/Romexis para obtener más información.

EXPOSICIÓN DE VÉRTICE SUBMENTONIANO

Seleccione el área de imagen simétrica vertical. Gire el apoyo del cabezal a la posición 90°. Presione la palanca de liberación del lado de la base del soporte auricular izquierdo y deslice los soportes auriculares hacia afuera, tanto como sea posible. Gire el ubicador nasal hasta la posición horizontal.



VOXEL ARGENTINA S.A.

[Signature]
 Ing. MARTIN A. TURJANSKI
 PRESIDENTE
 DIRECTOR TÉCNICO
 MAT. 4840

Ubicación del paciente

Presione uno de los botones de regulación de altura para ajustar la altura del cefalostato, hasta que los conos de ubicación en los extremos de los soportes auriculares se nivelen a la altura de los oídos del paciente.

Ubique al paciente entre los dos soportes auriculares y, posteriormente, ajuste la inclinación de la cabeza del paciente, hasta que la línea alar-tragal quede alineada perpendicularmente con el piso.

Presione la palanca de liberación del lado de la base del soporte auricular izquierdo y muy cuidadosamente deslice los conos de ubicación hasta los oídos del paciente.

[Handwritten mark]



Seleccione los parámetros de exposición correctos para el paciente, de acuerdo a los valores que se especifican en la siguiente tabla.

VALORES DE EXPOSICIÓN DE VÉRTICE SUBMENTONIANO

PACIENTE	VALOR KV	VALOR mA	
		Velocidad normal	Velocidad alta
Niño de 7-12 años	76	6	12
Adulto de contextura promedio	78	6	12
Adulto de contextura grande	80	6	12

NOTA Asegúrese de haber seleccionado la contextura correcta del paciente y el modo de exposición cefalométrica en el software Dimaxis/Romexis antes de tomar la exposición. Consulte el manual de usuario de Dimaxis/Romexis.

Toma de una exposición

Cuando esté listo para tomar una exposición, toque el campo *Preparado* en la pantalla principal. La unidad se moverá a la posición de "preparado" según el programa de exposición seleccionado. El indicador luminoso verde se encenderá en el botón de exposición y en el panel de control. Además, la palabra PREPARADO aparecerá en la pantalla del panel de control. El programa Dimaxis/Romexis mostrará el mensaje *A la espera de Preparado* en la pantalla del ordenador.

Cuando la unidad se mueve a la posición de "preparado", los indicadores luminosos verdes y la palabra PREPARADO se encienden de manera intermitente. La luz intermitente se detendrá cuando la unidad esté en la posición de "preparado". El programa Dimaxis/Romexis mostrará el mensaje *A la espera de Exposición* en la pantalla del ordenador.



VOXEL ARGENTINA S.A.

[Handwritten Signature]
 Ing. MARTÍN A. TURJANSKI
 PRESIDENTE
 DIRECTOR TÉCNICO
 MAT. 4840

Indique al paciente que permanezca inmóvil, tanto como le sea posible.

Protéjase de la radiación.

Presione y mantenga presionado el botón de exposición del control remoto durante la exposición.

Durante el ciclo de exposición, las luces de advertencia de radiación en el interruptor de exposición y panel de control permanecerán encendidas y se oirá un tono de advertencia de radiación.

Cuando el tono de advertencia de radiación se detiene, los soportes auriculares pueden deslizarse hacia afuera y el paciente puede ser retirado de la unidad.

NOTA Mantenga contacto oral y visual con el paciente y la unidad durante la exposición. Si el cabezal sensor y/o el colimador primario se detiene durante la exposición, libere inmediatamente el botón de exposición.

NOTA En caso de realizar una gran cantidad de exposiciones consecutivas en poco tiempo, el tubo de rayos X puede sobrecalentarse y un tiempo de refrigeración parpadeará en la pantalla. El tiempo de refrigeración indica una espera (en segundos) para realizar la siguiente exposición.

Una vez tomada la exposición, la imagen aparecerá en la pantalla del ordenador. Para aceptar la imagen, haga clic en "OK"; sólo las imágenes aceptadas son almacenadas en la base de datos. Consulte el manual de usuario de Dimaxis/Romexis para obtener más información.

[Handwritten mark]

EXPOSICIÓN DE VISTA DE WATER

Seleccione el área de imagen simétrica vertical.

Gire el apoyo del cabezal a la posición 90°. Presione la palanca de liberación del lado de la base del soporte auricular izquierdo y deslice los soportes auriculares hacia afuera, tanto como sea posible. Gire el ubicador nasal hasta la posición horizontal.

Ubicación del paciente

Presione uno de los botones de regulación de altura para ajustar la altura del cefalostato, hasta que los conos de ubicación en los extremos de los soportes auriculares se nivelen a la altura de los oídos del paciente.

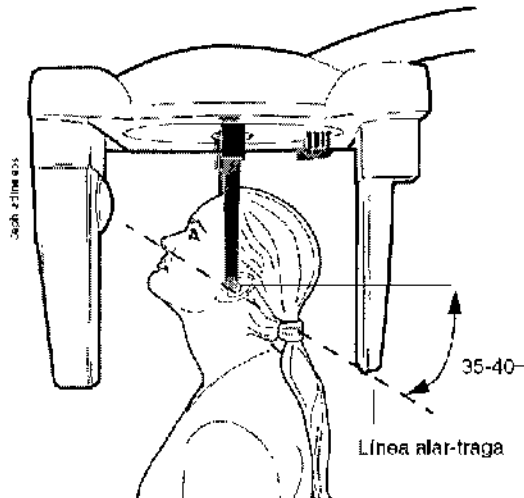
Ubique al paciente entre los dos soportes auriculares, de frente al cabezal sensor.

Ajuste la inclinación de la cabeza del paciente hasta que la línea alar-tragal quede formando un ángulo de 35° o 40° con el plano horizontal.

Presione la palanca de liberación del lado de la base del soporte auricular izquierdo y muy cuidadosamente deslice los conos de ubicación hasta los oídos del paciente.

Seleccione los parámetros de exposición correctos para el paciente, de acuerdo a los valores que se especifican en la siguiente tabla.

NOTA Asegúrese de haber seleccionado la contextura correcta del paciente y el modo de exposición cefalométrica en el software Dimaxis/Romexis antes de tomar la exposición. Consulte el manual de usuario de Dimaxis/Romexis.



Toma de una exposición

Cuando esté listo para tomar una exposición, toque el campo *Preparado* en la pantalla principal. La unidad se moverá a la posición de "preparado" según el programa de exposición seleccionado.

El indicador luminoso verde se encenderá en el botón de exposición y en el panel de control.

Además, la palabra PREPARADO aparecerá en la pantalla del panel de control.

El programa Dimaxis/Romexis mostrará el mensaje *A la espera de Preparado* en la pantalla del ordenador.

Cuando la unidad se mueve a la posición de "preparado", los indicadores luminosos verdes y la palabra PREPARADO se encienden de manera intermitente. La luz intermitente se detendrá cuando la unidad esté en la posición de "preparado". El programa Dimaxis/Romexis mostrará el mensaje *A la espera de Exposición* en la pantalla del ordenador.

VOXEL ARGENTINA S.A.

DR. MARTÍN A. TURJANSKI
PRESIDENTE
DIRECTOR TÉCNICO
MAT. 4840

Instrucciones de Uso



VALORES DE EXPOSICIÓN DE VISTA DE WATER

PACIENTE	VALOR KV	VALOR mA	
		Velocidad normal	Velocidad alta
Niño de 7-12 años	74	6	12
Adulto de contextura promedio	78	6	12
Adulto de contextura grande	80	6	12

Indique al paciente que permanezca inmóvil, tanto como le sea posible. Protéjase de la radiación.

Presione y mantenga presionado el botón de exposición del control remoto durante la exposición. Durante el ciclo de exposición, las luces de advertencia de radiación en el interruptor de exposición y panel de control permanecerán encendidas y se oirá un tono de advertencia de radiación. Cuando el tono de advertencia de radiación se detiene, los soportes auriculares pueden deslizarse hacia afuera y el paciente puede ser retirado de la unidad.

NOTA Mantenga contacto oral y visual con el paciente y la unidad durante la exposición. Si el cabezal sensor y/o el colimador primario se detiene durante la exposición, libere inmediatamente el botón de exposición.

NOTA En caso de realizar una gran cantidad de exposiciones consecutivas en poco tiempo, el tubo de rayos X puede sobrecalentarse y un tiempo de refrigeración parpadeará en la pantalla. El tiempo de refrigeración indica una espera (en segundos) para realizar la siguiente exposición.

Una vez tomada la exposición, la imagen aparecerá en la pantalla del ordenador. Para aceptar la imagen, haga clic en "OK"; sólo las imágenes aceptadas son almacenadas en la base de datos. Consulte el manual de usuario de Dimaxis/Romexis para obtener más información.

EXPOSICIÓN DE AP TOWNE

Seleccione el área de imagen simétrica vertical.

Gire el apoyo del cabezal a la posición 90°. Presione la palanca de liberación del lado de la base del soporte auricular izquierdo y deslice los soportes auriculares hacia afuera, tanto como sea posible. Gire el ubicador nasal hasta la posición horizontal.

Ubicación del paciente

Presione uno de los botones de regulación de altura para ajustar la altura del cefalostato, hasta que los conos de ubicación en los extremos de los soportes auriculares se nivelen a la altura de los oídos del paciente.

Ubique al paciente entre los dos soportes auriculares, de espalda al cabezal sensor. Ajuste la inclinación de la cabeza del paciente, hasta que el plano de Frankfurt esté inclinado hacia abajo 30°. Indique al paciente que debe abrir la boca tanto como le sea posible.

Presione la palanca de liberación del lado de la base del soporte auricular izquierdo y muy cuidadosamente deslice los conos de ubicación hasta los oídos del paciente.

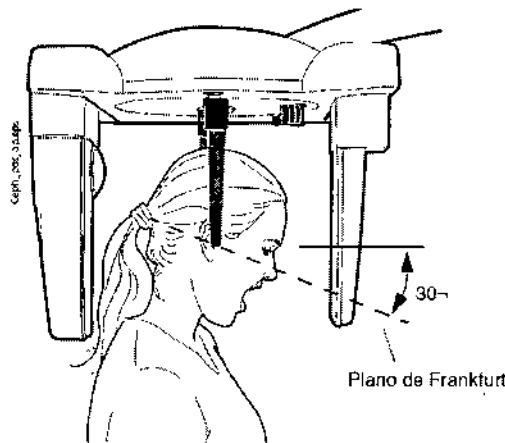
Seleccione los parámetros de exposición correctos para el paciente, de acuerdo a los valores que se especifican en la siguiente tabla.

NOTA Asegúrese de haber seleccionado la contextura correcta del paciente y el modo de exposición cefalométrica en el software Dimaxis/Romexis antes de tomar la exposición.

Consulte el manual de usuario de Dimaxis/Romexis.

VOXEL ARGENTINA S.A.

Instrucciones de Uso



Toma de una exposición

Cuando esté listo para tomar una exposición, toque el campo *Preparado* en la pantalla principal. La unidad se moverá a la posición de "preparado" según el programa de exposición seleccionado.

El indicador luminoso verde se encenderá en el botón de exposición y en el panel de control. Además, la palabra PREPARADO aparecerá en la pantalla del panel de control.

El programa Dimaxis/Romexis mostrará el mensaje *A la espera de Preparado* en la pantalla del ordenador.

Cuando la unidad se mueve a la posición de "preparado", los indicadores luminosos verdes y la palabra PREPARADO se encienden de manera intermitente. La luz intermitente se detendrá cuando la unidad esté en la posición de "preparado". El programa Dimaxis/Romexis mostrará el mensaje *A la espera de Exposición* en la pantalla del ordenador.

VALORES DE EXPOSICIÓN DE AP TOWNE

PACIENTE	VALOR kV	VALOR mA	
		Velocidad normal	Velocidad alta
Niño de 7-12 años	74	6	12
Adulto de contextura promedio	78	6	12
Adulto de contextura grande	80	6	12

Indique al paciente que permanezca inmóvil, tanto como le sea posible.

Protéjase de la radiación.

Presione y mantenga presionado el botón de exposición del control remoto durante la exposición.

Durante el ciclo de exposición, las luces de advertencia de radiación en el interruptor de exposición y panel de control permanecerán encendidas y se oír un tono de advertencia de radiación.

Cuando el tono de advertencia de radiación se detiene, los soportes auriculares pueden deslizarse hacia afuera y el paciente puede ser retirado de la unidad.

NOTA Mantenga contacto oral y visual con el paciente y la unidad durante la exposición. Si el cabezal sensor y/o el colimador primario se detiene durante la exposición, libere inmediatamente el botón de exposición.

NOTA En caso de realizar una gran cantidad de exposiciones consecutivas en poco tiempo, el tubo de rayos X puede sobrecalentarse y un tiempo de refrigeración parpadeará en la pantalla. El tiempo de refrigeración indica una espera (en segundos) para realizar la siguiente exposición.

Una vez tomada la exposición, la imagen aparecerá en la pantalla del ordenador. **Para aceptar la imagen, haga clic en "OK"; sólo las imágenes aceptadas son almacenadas en la base de datos.** Consulte el manual de usuario de Dimaxis/Romexis para obtener más información.

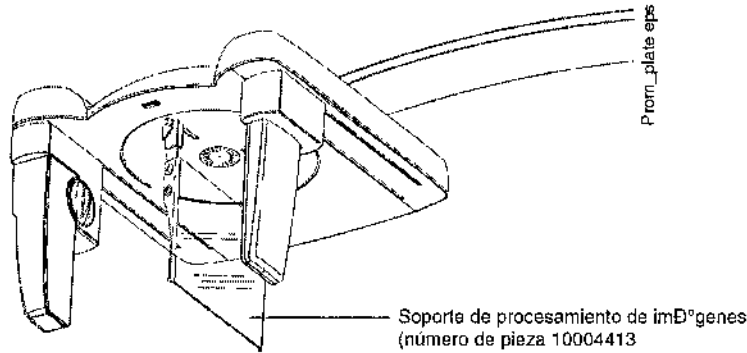
VOXEL ARGENTINA S.A.

SOPORTE DE PROCESAMIENTO DE IMÁGENES

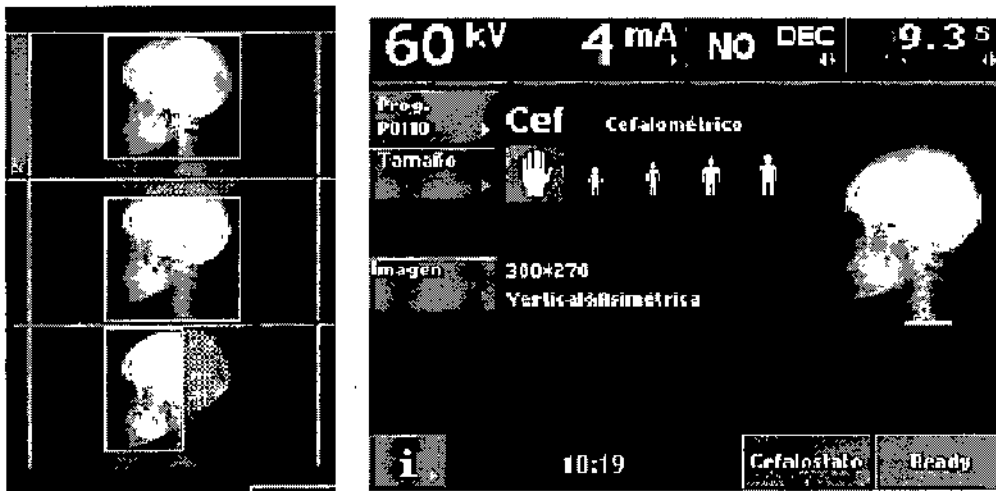
(Firma manuscrita)
Ing. MARTIN A. TURJANSKI
PRESIDENTE
DIRECTOR TÉCNICO
MAT. 4840



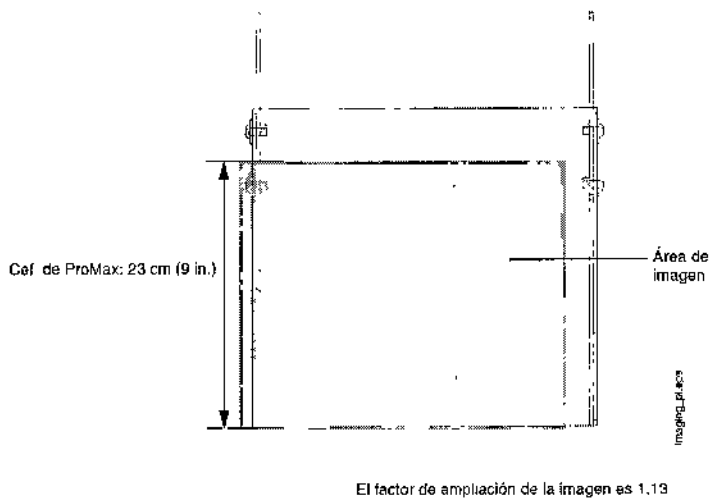
Gire el soporte del cabezal a la posición de 90°, retire los soportes auriculares e instale el soporte de procesamiento de imágenes en la base de los soportes auriculares.



Seleccione el área de imagen **Asimétrica horizontal**.
Seleccione el símbolo de la mano para la contextura del paciente en el panel de control.



El área de la imagen puede ser de hasta 23 cm (9 pulgadas) desde el borde inferior del soporte.



VOXEL ARGENTINA S.A.

Ing. MARTIN A. TURJANSKI
PRESIDENTE
DIRECTOR TÉCNICO
MAT. 4840



PANEL DE CONTROL (Para unidades ProOne)

Para hacer una selección en el panel de control, simplemente toque la pantalla con el dedo o con un lápiz óptico suave en un campo de texto o icono. Por ejemplo, para seleccionar un programa, presione el campo del programa. Cuando se activa un campo, se oye un tono de señal.

NOTA No utilice objetos afilados para manejar el panel de control.

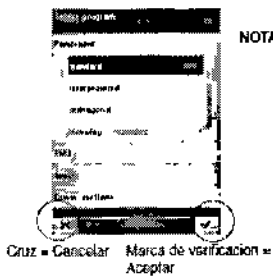
Únicamente los campos de texto y los iconos de la pantalla son sensibles al tacto. Si se tocan áreas fuera de estos no se activa ninguna acción.

Para aceptar una selección, presione el botón con la marca de verificación verde situado en el ángulo derecho inferior de la pantalla. Para cancelar una selección, presione el botón con la cruz roja situado en el ángulo izquierdo inferior de la pantalla.

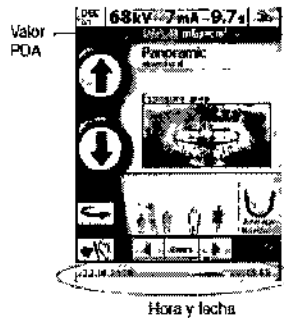
Si no toca la pantalla o el botón de exposición durante más de 30 minutos, la pantalla pasa automáticamente al modo de espera activa. Una luz de encendido azul a la izquierda de la pantalla indica que la unidad de rayos X está encendida aunque la pantalla esté oscura. La pantalla se vuelve a encender cuando la toca nuevamente.

Puede configurar la unidad de rayos X para que la fecha y/o la hora actual aparezca en la parte inferior de la pantalla. Puede seleccionar en qué formato desea que aparezcan (por ejemplo, 22.10.2008 para la fecha y 13:49 para la hora).

Puede configurar la unidad de rayos X para que el PDA (Producto Dosis-Área) estimado aparezca en la pantalla principal para la exposición que desea tomar.



Cruz = Cancelar Marca de verificación = Aceptar



Valor POA

Hora y fecha

PREPARATIVOS PARA TOMAR UNA EXPOSICIÓN (Para unidades ProOne)

Para seleccionar un programa de exposición panorámica, presione el campo de programa en la pantalla principal.

La pantalla principal es la pantalla que aparece cuando se enciende la unidad de rayos X.

Aparece la pantalla Seleccionar programa. Seleccione el programa de exposición panorámica deseado presionando el campo correspondiente en la pantalla. El programa seleccionado aparecerá resaltado.

NOTA Cuando seleccione el programa de exposición, las luces de posicionamiento del paciente se encenderán automáticamente.

Hay cuatro programas de exposición panorámica: Estándar, Interproximal, Ortogonal y Aleta de Mordida.

El programa panorámico Estándar presenta una ruta y ángulos de haz tradicionales.

En el programa Interproximal, la geometría básica de procesamiento de imágenes es igual que en el programa panorámico estándar pero el ángulo del haz de rayos X es más paralelo a los contactos interproximales de los dientes. Este programa se utiliza para la detección de caries.

21

VOXEL ARGENTINA S.A.
ING. MARTIN A. TURJANSKI
PRESIDENTE
DIRECTOR TÉCNICO
MAT. 4840

En el programa Ortogonal, la geometría básica de procesamiento de imágenes es igual que en el programa panorámico estándar pero el ángulo del haz de rayos X es más perpendicular al maxilar. Este programa es útil para los estudios periodontales.

El programa de Aleta de Mordida produce imágenes de tipo de aleta de mordida de las áreas premolar y molar, entre ellas partes del maxilar, la mandíbula y la rama mandibular. También son visibles la parte inferior del seno maxilar, el canal mandibular y el foramen del mentón.

El programa de aleta de mordida usa la geometría de proyección con angulación interproximal mejorada.

Tamaños de imágenes en programas panorámicos

Programa	Tamaño del paciente	Tamaño de imagen real (an. x al.) mm	Tamaño de imagen en receptor (an. x al.) mm	Ampliación
Panorámico estándar	Adulto	226 x 103	288 x 134	1,27
Panorámico Interproximal	Niño	176 x 88	223 x 112	1,27
Panorámico ortogonal	Adulto	116 x 48	146 x 60	1,27
Aleta de mordida panorámica	Niño	74 x 40	93 x 50	1,27

Selección del área de exposición para exposiciones panorámicas

Esta función de segmentación opcional permite tomar exposiciones panorámicas de diferentes segmentos maxilares. Esto reduce la dosis de radiación ya que se radiografían solo las áreas de interés para el diagnóstico.

Presione el campo del área de exposición en la pantalla principal.

Aparece la pantalla Seleccionar área de exposición. La pantalla muestra una imagen dividida en dos segmentos horizontales y cinco segmentos verticales.

Presione los botones de flecha correspondientes para deseleccionar los segmentos que no deberían ser expuestos. Los segmentos que no serán expuestos se muestran atenuados. Los segmentos que serán expuestos se muestran a todo color.

Si presiona nuevamente la flecha de un segmento deseleccionado, el color del segmento vuelve al color normal.

Selección del programa de exposición de la articulación temporomandibular (ATM)

Para seleccionar un programa de exposición de la articulación temporomandibular (ATM), presione el campo de programa en la pantalla principal. La pantalla principal es la pantalla que aparece cuando se enciende la unidad de rayos X.

Aparece la pantalla Seleccionar programa. Seleccione el programa de exposición de ATM deseado presionando el campo correspondiente en la pantalla. El programa seleccionado aparecerá resaltado.

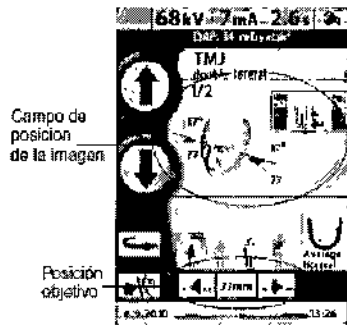
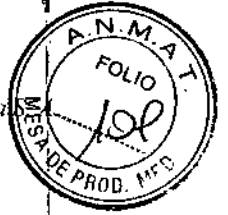
Selección de posición de imagen para exposiciones de la articulación temporomandibular (ATM) Presione

Presione el campo de posición de la imagen situado en el medio de la pantalla para seleccionar la posición de imagen.

La imagen de rayos X en el ángulo superior derecho del campo muestra en qué orden aparecerán las imágenes en la radiografía. La exposición activa se muestra a todo color. El número en el ángulo superior izquierdo indica el número de la exposición activa.

VOXEL ARGENTINA S.A.

DR. MARTINA TURJANSKI
PRESIDENTE
DIRECTOR TÉCNICO
MAT. 4840



Selección del programa de exposición de senos

Para seleccionar un programa de exposición de senos, presione el campo de programa en la pantalla principal.

La pantalla principal es la pantalla que aparece cuando se enciende la unidad de rayos X.

Para seleccionar un programa de exposición de senos, presione el campo de programa en la pantalla principal.

La pantalla principal es la pantalla que aparece cuando se enciende la unidad de rayos X.

El programa PA rotacional produce una exposición de senos rotacional posteroanterior.

El programa Lateral sin rotación produce exposiciones laterales sin rotación del área de senos izquierda o derecha.

El programa Medio sagital sin rotación produce exposiciones no rotacionales de senos laterales en la mitad del maxilar. Las exposiciones pueden tomarse del lado izquierdo o derecho del maxilar.

Selección del programa de exposición de cortes transversales

Para seleccionar un programa de exposición de cortes transversales, presione el campo de programa en la pantalla principal. La pantalla principal es la pantalla que aparece cuando se enciende la unidad de rayos X.

Aparece la pantalla Seleccionar programa. Seleccione el programa de exposición de cortes transversales deseado presionando el campo correspondiente en la pantalla. El programa seleccionado aparecerá resaltado.

Hay dos programas de exposición de cortes transversales: Cortes transversales manual y Cortes transversales automático.

El programa manual produce 1-3 cortes transversales del lado izquierdo o derecho del maxilar inferior o superior de las áreas premolar, molar o ATM. La posición de imagen se configura manualmente entre las exposiciones.

El programa automático produce tres cortes transversales del lado izquierdo o derecho del maxilar inferior o superior de las áreas premolar, molar o ATM. La posición de imagen cambia automáticamente entre las exposiciones. El intervalo de movimiento (distancia de mitad a mitad) es ajustable entre 1 y 10 mm.

Selección de la posición de imagen para exposiciones de cortes

Transversales

Presione el campo de posición de la imagen situado en el medio de la pantalla para seleccionar la posición de imagen.

La imagen de rayos X en el ángulo superior derecho del campo muestra en qué orden aparecerán las imágenes en la radiografía. La exposición activa se muestra a todo color. El número en el ángulo superior izquierdo indica el número de la exposición activa.

En la pantalla que aparece, puede seleccionar la posición de la imagen. Seleccione el maxilar superior o inferior tocando la mitad del maxilar correspondiente en el ángulo inferior izquierdo. El icono de la mitad del maxilar seleccionada aparece resaltado. Seleccione el lado del maxilar izquierdo o derecho tocando el lado del maxilar correspondiente en el medio de la pantalla. El lado del maxilar seleccionado se muestra a todo color. Seleccione la posición objetivo (número de diente 5-8 o ATM) presionando la posición correspondiente en el icono del maxilar o presionando las pequeñas flechas situadas junto al número del diente. La flecha que apunta hacia arriba mueve la posición objetivo hacia delante en el arco dental y la flecha que apunta hacia abajo mueve la posición objetivo hacia atrás en el arco dental. La posición objetivo seleccionada se indica con un círculo rojo.

Selección del tamaño del paciente

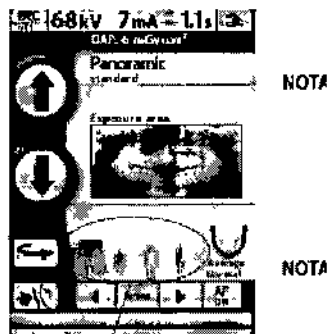
Para seleccionar el tamaño del paciente, presione el símbolo del tamaño correspondiente en el campo de tamaño del paciente en la pantalla principal. El tamaño del paciente seleccionado aparecerá resaltado. **NOTA** Los valores de exposición cambiarán automáticamente de acuerdo al tamaño del paciente seleccionado.

Para un niño, seleccione el símbolo de tamaño del paciente más pequeño. La selección del tamaño del paciente más pequeño cambia automáticamente la configuración del tamaño del maxilar a "Pequeño".

NOTA Cuando se selecciona el tamaño del paciente más pequeño (configuración de niño), el tamaño de la imagen y la dosis del paciente disminuyen automáticamente.

Seleccione el segundo símbolo de tamaño del paciente para adultos de contextura pequeña. Seleccione el tercer símbolo de tamaño del paciente para adultos de contextura promedio. La selección de cualquier tamaño del paciente situado en el medio cambia automáticamente la configuración del tamaño del maxilar a "Medio".

Seleccione el símbolo de tamaño del paciente más grande para adultos de contextura grande. La selección del símbolo de tamaño del paciente más grande cambia automáticamente la configuración del tamaño del maxilar a "Grande".



Campo de tamaño del paciente:
 - Niño en fondo más oscuro (sombra)
 - Tamaños de adulto en fondo más claro

Selección de los valores de kilovoltios y miliamperios

NOTA Los valores de exposición cambiarán automáticamente de acuerdo al tamaño del paciente seleccionado.

Los valores de exposición se han predeterminado en fábrica para cada tamaño del paciente. Los valores de exposición predeterminados son valores promedio y únicamente se presentan a modo de guía para el usuario.



Equipos de Rayos X Dentales Panorámicos Planmecca

Voxel Argentina S.A.

Para cambiar los valores de exposición predeterminados, presione el campo kV/mA en la pantalla principal.

Aparece la pantalla de parámetros de exposición. Para seleccionar los valores de exposición deseados, presione los valores de kV y mA correspondientes. Los valores seleccionados aparecen resaltados.

Los valores de exposición predeterminados para cada tamaño del paciente se muestran en las teclas de acceso rápido en la parte inferior de la pantalla.

NOTA La selección manual de los valores kV y mA anula el ajuste automático de las teclas de acceso rápido.

Para aceptar las selecciones y regresar a la pantalla principal, presione el botón con la marca de verificación verde situado en el ángulo inferior derecho de la pantalla



LIMPIEZA

NOTA Cuando desinfecte las superficies de la unidad, desconecte previamente la alimentación eléctrica.

Las piezas de mordida, el soporte de barbilla, el apoyo de barbilla, los apoyos de sienes y los apoyos de sienes del cefalostato pueden ser autoclavados hasta en 135°C o limpiados con soluciones basadas en alcohol.

Las otras superficies de la unidad, incluso la pantalla táctil del panel de control, pueden limpiarse con un paño suave, humedecido con una solución limpiadora suave.

MANTENIMIENTO

Para garantizar la seguridad del usuario y del paciente y asegurar la calidad de la imagen, la unidad debe ser revisada y recalibrada por un técnico de mantenimiento calificado de PLANMECA, una vez por año o después de cada 10.000 exposiciones, si esto sucediera antes. Por favor, consulte el Manual Técnico de las Unidades de Rayos X de Planmecca para obtener información detallada sobre el mantenimiento.

VOXEL ARGENTINA S.A.

Ing. MARTIN A. TURJANSKI
PRESIDENTE
DIRECTOR TÉCNICO
MAT. 4840